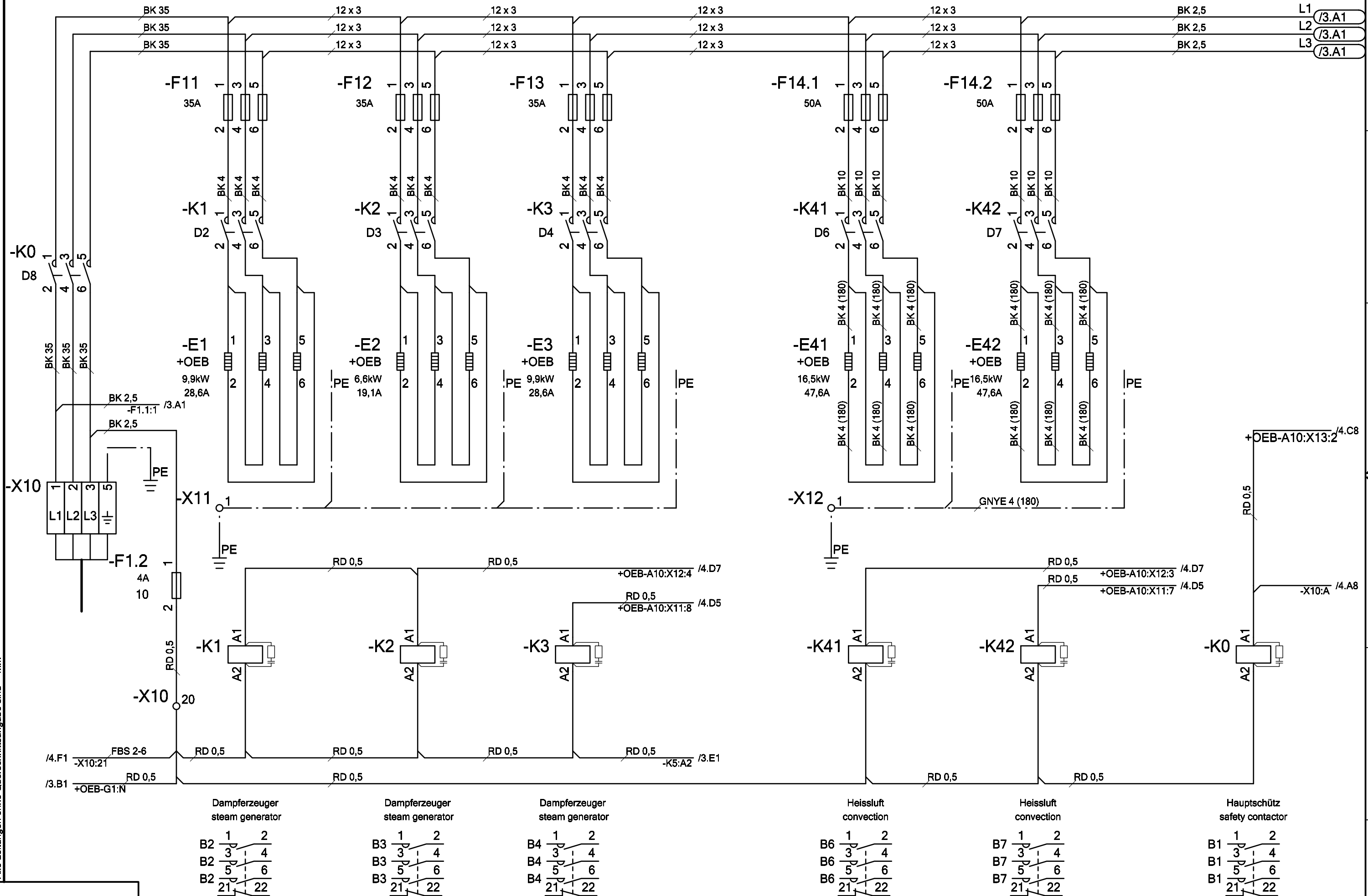


Absicherung bauseits!
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!
Please look at local supply regulations!
fuses on site!

			Datum	07.07.2004	OEB 12.20		Stromlaufpläne 1	5115719 / 5315535		
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter Böttinger	3/PE~ 200V 50/60Hz					
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Deckblatt / overlay	5115719 / 5315535	Blatt 1 4 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

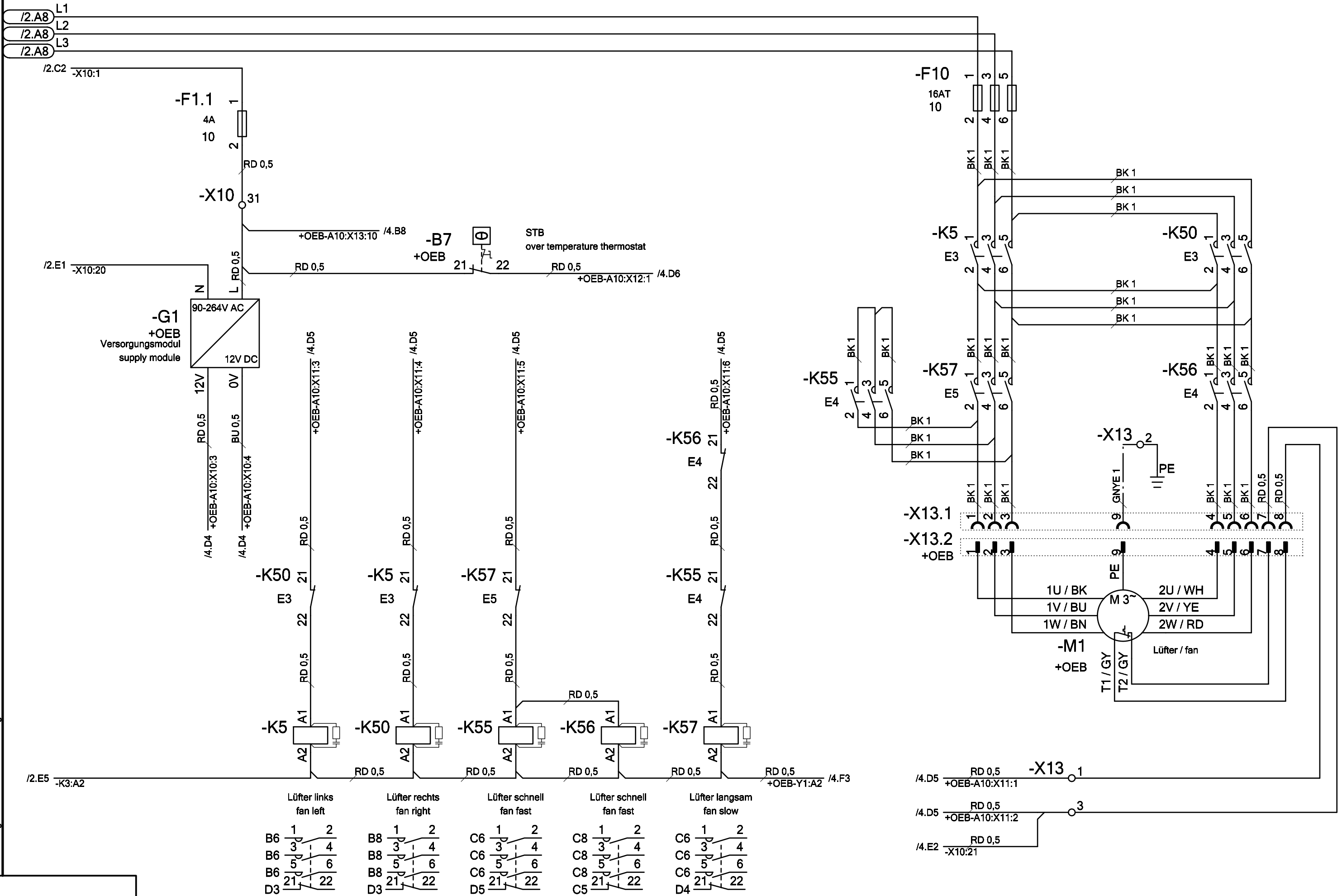
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		22.07.2004	OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115719 / 5315535			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	2			+MP	
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber					
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Heizungen / heating elements		Blatt 2
								5115719 / 5315535		4 Bl.

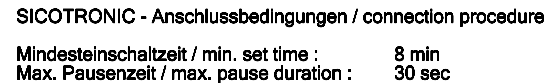
Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



Datum		22.07.2004		OEB 12.20		Stromlaufpläne		5115719 / 5315535		+MP	
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttiger	3/PE~ 200V 50/60Hz					
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Motore / motors		5115719 / 5315535	
										Blatt 3	
										4 Bl.	


Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



			Datum	22.07.2004	<div>OEB 12.20 3/PE~ 200V 50/60Hz</div> <div>Enedis</div>			Stromlaufpläne 4	5115719 / 5315535			
B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter							Böttinger	+MP
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft					Huber			
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch	Steuerung / control		5115719 / 5315535	Blatt 4 4 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto											
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación				
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo										
	Darstellung/presentation/présentation/representación										
1				Steuerung 5010 Steuermodul SM P3	electronic board 5010 SM P3	commande électronique 5010 SM P3	mando 5010 SM P3				
	+OEB	-A10	5019100								
	/4.D3										
2				Steuerung 5010 Bedienmodul BM P3	electronic board 5010 BM P3	commande électronique 5010 BM P3	mando 5010 BM P3				
	+OEB	-A11	5019101								
	/4.B2										
3				Steuerung 5010 Identifikationsmodul IDM	electronic board 5010 IDM P3	commande électronique 5010 IDM P3	mando 5010 IDM P3				
	+MP	-A13	5019102								
	/4.D4										
4				Doppelniveausonde P3 kpl	water level probe	sonde de niveau	sonda de nivel				
	+OEB	-B1	5019000								
	/4.B6										
5				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2				
	+OEB	-B3	5002100								
	/4.B3										
6				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2				
	+OEB	-B4	5002100								
	/4.B3										
7				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2				
	+OEB	-B5	5002100								
	/4.B4										
8				Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2	Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm	Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2				
	+OEB	-B6	5002100								
	/4.B4										
9				STB Thermoelementefühler 2.80m P2	Safety temperature limiter (STB)	Securite thermique thermocouple	Limitador de seguridad la termoelemento				
	+OEB	-B8	5002104								
	/4.B3										
10				Kerntemperatur-Meßfühler 4 Pkt. Ni-Cr-Ni	multi point CTC probe	Sàc des multi points	sonda de temperatura central de 4 puntos				
	+OEB	-B10	5002068								
	/4.B4										
11				THK L420 Litze 9,9kW 200V	immersion heating element 9,9 kW 200V P3	thermoplongeur 9,9 kW 200V P3	calentador de inmersión 9,9 kW 200V P3				
	+OEB	-E1	5017011								
	/2.C2										
12				THK L280 Litze 6,6kW 200V	immersion heating element 6,6 kW 200V P3	thermoplongeur 6,6 kW 200V P3	calentador de inmersión 6,6 kW 200V P3				
	+OEB	-E2	5017009								
	/2.C3										
13				THK L420 Litze 9,9kW 200V	immersion heating element 9,9 kW 200V P3	thermoplongeur 9,9 kW 200V P3	calentador de inmersión 9,9 kW 200V P3				
	+OEB	-E3	5017011								
	/2.C4										
14				RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V	heating element 2x16,5 kW 200V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3				
	+OEB	-E41	5017006								
	/2.C6										
15				RHK D490 Litze 2x16,5kW 200V	heating element 2x16,5 kW 200V P3	resistance circulaire 2x16,5 kW 200V P3	radiator tubular 2x16,5 kW 200V P3				
	+OEB	-E42	5017006								
	/2.C7										
16				Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3				
	+MP	-F1.1	4016002								
	/3.A2										
17				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	+MP	-F1.1	4014038								
	/3.A2										
18				Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)				
	+MP	-F1.1	4014036								
	/3.A2										
19				Feinsicherung 5x20 4Af P3	glass fuse 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3	fusible 5x20 4Af P3				
	+MP	-F1.2	4016002								
	/2.D2										
20				Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)				
	+MP	-F1.2	4014038								
	/2.D2										
Bemerkungen :											
				Datum	02.08.2004	OEB 12.20 3/PE~ 200V 50/60Hz		Listen Ersatzteilliste 1	5115719 / 5315535		
				Bearbeiter	Böttinger						
				Geprüft	Huber						
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115719 / 5315535	Blatt 1 6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !


Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2



Listen
Ersatzteilliste
1

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto														
Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación						
		Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
		Darstellung/presentation/présentation/representación												
21					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F1.2	4014036											
	/2.D2													
22					Feinsicherung 1A träge	glass fuse 1A	fusible 1A	fusible 1A						
	+MP	-F2.1	4005064											
	/4.D3													
23					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F2.1	4014038											
	/4.D3													
24					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (5x20)	pince ressort de traction (5x20)	pinza resorte de tracción (5x20)						
	+MP	-F2.1	4014036											
	/4.D3													
25					Feinsicherung 6,3x32 16AT P3	glass fuse 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3	fusible 6,3x32 16AT P3						
	+MP	-F10	4016000											
	/3.A6													
26					Zackband flach unbedruckt	sticker flat not printed (8,2)	vignette plaine pas imprimée (8,2)	etiqueta lisa non estampada (8,2)						
	+MP	-F10	4014038											
	/3.A6													
27					Zugfeder-Drehsicherungsklemme	cage clamp terminal block (6,3x32)	pince ressort de traction (6,3x32)	pinza resorte de tracción (6,3x32)						
	+MP	-F10	4014037											
	/3.A6													
28					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F11	4004023											
	/2.A2													
29					Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A						
	+MP	-F11	4005016											
	/2.A2													
30					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F11	4004035											
	/2.A2													
31					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F11	4004042											
	/2.A2													
32					Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED						
	+MP	-F11	4005056											
	/2.A2													
33					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F12	4004023											
	/2.A3													
34					Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A						
	+MP	-F12	4005016											
	/2.A3													
35					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F12	4004035											
	/2.A3													
36					Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible						
	+MP	-F12	4004042											
	/2.A3													
37					Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED						
	+MP	-F12	4005056											
	/2.A3													
38					Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED						
	+MP	-F13	4004023											
	/2.A4													
39					Paßeinsatz 35A Neozed	Gauge piece 35A Neozed	Insert pour fusible 35A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 35A						
	+MP	-F13	4005016											
	/2.A4													
40					Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A						
	+MP	-F13	4004035											
	/2.A4													
Bemerkungen :														
				Datum	02.08.2004	OEB 12.20				Listen Ersatzteilliste 2		5115719 / 5315535		
				Bearbeiter	Böttinger	3/PE~ 200V 50/60Hz								
				Geprüft	Huber									
R.	Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch				5115719 / 5315535	Blatt 2	
													6 Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto


Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
41		-F13	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
	+MP /2.A4						
42		-F13	4005056	Sicherungseinsatz 35A Neozed	neodysed fuse 35A/400V	fusible 35A/400V NEOZED	fusible 35A/400V NEOZED
	+MP /2.A4						
43		-F14.1	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED
	+MP /2.A6						
44		-F14.1	4005017	Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A
	+MP /2.A6						
45		-F14.1	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A
	+MP /2.A6						
46		-F14.1	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
	+MP /2.A6						
47		-F14.1	4005057	Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED
	+MP /2.A6						
48		-F14.2	4004023	Einbausicherungssockel-b 63A/400V	fuse socket-b / flush 63A/400V NEOZED	socle de fusible-b 63A/400V NEOZED	Zócalo de fusible-b 63A/400V NEOZED
	+MP /2.A7						
49		-F14.2	4005017	Paßeinsatz 50A Neozed	Gauge piece 50A Neozed	Insert pour fusible 50A Neozed	Tornillo calibrado de fusibles 50A
	+MP /2.A7						
50		-F14.2	4004035	Schraubkappe 25-63 A Neozed	Screw cap 25-63A Neozed	Capuchon p. socle de fusible 25-63A	Portafusible 25-63A
	+MP /2.A7						
51		-F14.2	4004042	Einzelabdeckung Einbausicherungssockel	cover for fuse socket	Bride pour fusible	Cubierta de fudsible
	+MP /2.A7						
52		-F14.2	4005057	Sicherungseinsatz 50A Neozed	neodysed fuse 50A/400V	fusible 50A/400V NEOZED	fusible 50A/400V NEOZED
	+MP /2.A7						
53		-FK5	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E3						
54		-FK50	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E3						
55		-FK55	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E4						
56		-FK56	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E4						
57		-FK57	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V
	+MP /3.E5						
58		-G1	5009301	Steuerung 5000 VM (Versorgungsmodul) P	Electronic board 5000 VM (Supply module)	Commande électronique 5000 VM	Mando 5000 VM (Módulo de alimentación)
	+OEB /3.C2						
59		-H5.1	5015001	Reflektorgehäuse mit Lampe Garraumleucht	reflector case with lamp	boîtier réflecteur avec lampe	caja de reflexion con lámpara
	+OEB /4.E3						
60		-H5.1	5015002	Glas für Garraumleuchte P3	glass for lamp	verre pour lampe de	cristal para luz del horno
	+OEB /4.E3						

Bemerkungen :

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto													
Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción				Bezeichnung	description	désignation	designación					
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo												
	Darstellung/presentation/présentation/representación												
61			-H5.1	5015003	Rahmen für Garraumleuchte P3	frame for oven lamp	cadre pour lampe de	bastidor para luz del horno					
	+OEB												
	/4.E3												
62			-H5.1	6015020	Dichtung Garraumleuchte P3	Seal for oven lamp P3	Joint pour enceinte de cuisson P3	Junta para luz del horno P3					
	+OEB												
	/4.E3												
63			-K0	4011010	RC-Glied 110-240V (D40-D150)	interference filter 110-240V (D40-D150)	filtre antiparasite 110-240V (D40-D150)	filtro antiparasitario 110-240V D40-D150					
	+MP												
	/2.D8												
64			-K0	4011008	Schütz 45 kW / 125 A	contactor 45 kW / 125 A	contacteur 45 kW / 125 A	contactor 18kW/125A AC1					
	+MP												
	/2.D8												
65			-K1	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP												
	/2.D2												
66			-K1	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP												
	/2.D2												
67			-K2	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP												
	/2.D3												
68			-K2	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP												
	/2.D3												
69			-K3	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP												
	/2.D4												
70			-K3	4011001	Schütz 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1	contacteur 11kW/32A AC1	contactor 11kW/32A AC1					
	+MP												
	/2.D4												
71			-K5	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP												
	/3.E3												
72			-K41	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP												
	/2.D6												
73			-K41	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A					
	+MP												
	/2.D6												
74			-K42	4011004	RC-Glied 110-240V	interference filter 110-240V	filtre antiparasite 110-240V	filtro antiparasitario 110-240V					
	+MP												
	/2.D7												
75			-K42	4011013	Schütz 3-pol. 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A	contacteur 18 kW / 50 A	contactor 18 kW / 50 A					
	+MP												
	/2.D7												
76			-K50	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP												
	/3.E3												
77			-K55	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP												
	/3.E4												
78			-K56	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP												
	/3.E4												
79			-K57	4011000	Schütz 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1	contacteur 9kW / 25A AC1	contactor 9kW / 25A AC1					
	+MP												
	/3.E5												
80			-M1	5018005	Drehstrommotor 4/8 pol. P3	AC motor 4/8 pol. P3	moteur AC 4/8 pol. P3	motor trifásico 4/8 pol. P3					
	+OEB												
	/3.D7												
Bemerkungen :													
			Datum	02.08.2004	OEB 12.20 3/PE~ 200V 50/60Hz		Enodis		Listen Ersatzteilliste 4		5115719 / 5315535		
			Bearbeiter	Böttinger									
			Geprüft	Huber									
g	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch			5115719 / 5315535		Blatt 4	
													6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !	Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto																
	Nr.		Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción		Bezeichnung		description		désignation		designación						
			Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo														
			Darstellung/presentation/présentation/representación														
	81	+OEB /3.D7	-M1	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3		ST-Combi plug 9pol. P3		ST-Combi connecteur		ST-Combi connecteur						
	82	+OEB /4.D1	-M3.1	5008083	Zusatzlüfter Sunon KDE 1212 PMB1-6A OS		aux. fan KDE 1212 PMB1-6A OS		ventilateur d'aération		ventilador axial						
	83	+OEB /4.E6	-M4	5008079	Entleerungspumpe mit Synchronmotor		emptiing pump with synchronous motor		pompe d'evacuation avec moteur synchrone		bomba evacuación con motor sincrono						
	84	+OEB /4.A5	-S2	5009055	Druckschalter für automatische Garraumre		Manometric switch		Interrupteur manométrique		Interruptor automático por aumento						
	85	+OEB /4.A6	-S7	5003075	Türkontaktschalter berührungslos		door magnet switch		interrupteur magnétique de porte		interruptor magnético de puerta						
	86	+OEB /4.D3	-W1	5009304	Verbindungskabel SM auf BM Steuerung 500		connection cable SM to BM		cable d'alimentation SM-BM		cable de conexión SM a BM						
	87	+MP /4.C5	-X10	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	88	+MP /4.C6	-X11	5012002	Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3		terminal block 8pol. RM 5 mm P3		connecteur 8pol. RM 5 mm P3		conector 8pol. RM 5 mm P3						
	89	+MP /4.C7	-X12	5012001	Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3		terminal block 7pol. RM 5 mm P3		connecteur 7pol. RM 5 mm P3		conector 7pol. RM 5 mm P3						
	90	+MP /4.B7	-X13	5002094	Stecker X2 OSC, OSG, OSP P2		terminal block X2 OSC, OSG, OSP P2		connecteur X2 OSC, OSG, OSP P2		conector X2 OSC, OSG, OSP P2						
	91	+MP /3.D6	-X13.1	4014071	ST-Combi-Kupplung 9pol. P3		ST-Combi coupler plug 9pol. P3		ST-Combi fiche de couplage		ST-Combi ficha de cumplimiento						
	92	+MP /3.D6	-X13.1	4014040	Zackband flach unbedruckt		sticker flat not printed (5,2)		vignette plaine pas imprimée (5,2)		etiqueta lisa non estampada (5,2)						
	93	+OEB /3.D6	-X13.2	4014072	ST-Combi-Stecker 9pol. P3		ST-Combi plug 9pol. P3		ST-Combi connecteur		ST-Combi connecteur						
	94	+MP /4.B5	-X15	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	95	+OEB /4.B3	-X16	5012003	Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3		conector 12pol. RM 3,5 mm P3						
	96	+OEB /4.B2	-X17	5012004	Stecker direkt 10pol. RM 3,5 mm P3		terminal block 10pol. RM 3,5 mm P3		connecteur 10pol. RM 3,5 mm P3		conector 10pol. RM 3,5 mm P3						
97	+OEB /4.E4	-Y1	5001059	Einfachmagnetventil 220-240V 180° ODgas		solenoid valve		electrovanne simple		válvula magnética							
98	+OEB /4.E4	-Y1	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua							
99	+OEB /4.E4	-Y10	5011000	Dreifachmagnetventil		Solenoid valve triple		Valve à solénoide triple		Válvula magnética triple							
100	+OEB /4.E4	-Y10	4001075	Entstörfilter-Magnetventil 240V		Interference filter f.solenoid valve		filtre antiparasite electrovanne		Filtro antiparasitario p. válvua							
Bemerkungen :																	
Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2																	
				Datum 02.08.2004		OEB 12.20				Listen		5115719 / 5315535					
				Bearbeiter Böttiger		3/PE~ 200V 50/60Hz				Ersatzteilliste							
				Geprüft Huber						5							
R. Änderung		Datum		Name Norm		Ursprung		Ersatz für		Ersatz durch				5115719 / 5315535		Blatt 5	
														6		Bl.	

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto

Nr.	Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción			Bezeichnung	description	désignation	designación
	Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo						
	Darstellung/presentation/présentation/representación						
101	+OEB	-Y20	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/4.E7						
102	+OEB	-Y22	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/4.E8						
103	+OEB	-Y23	5008011	Pumpe für Garraumreinigung Standgeräte	Pump for inner oven cleaning floor units	Pompe pour nettoyage de l'einceinte	Bomba para limpieza de la zona de
	/4.E8						

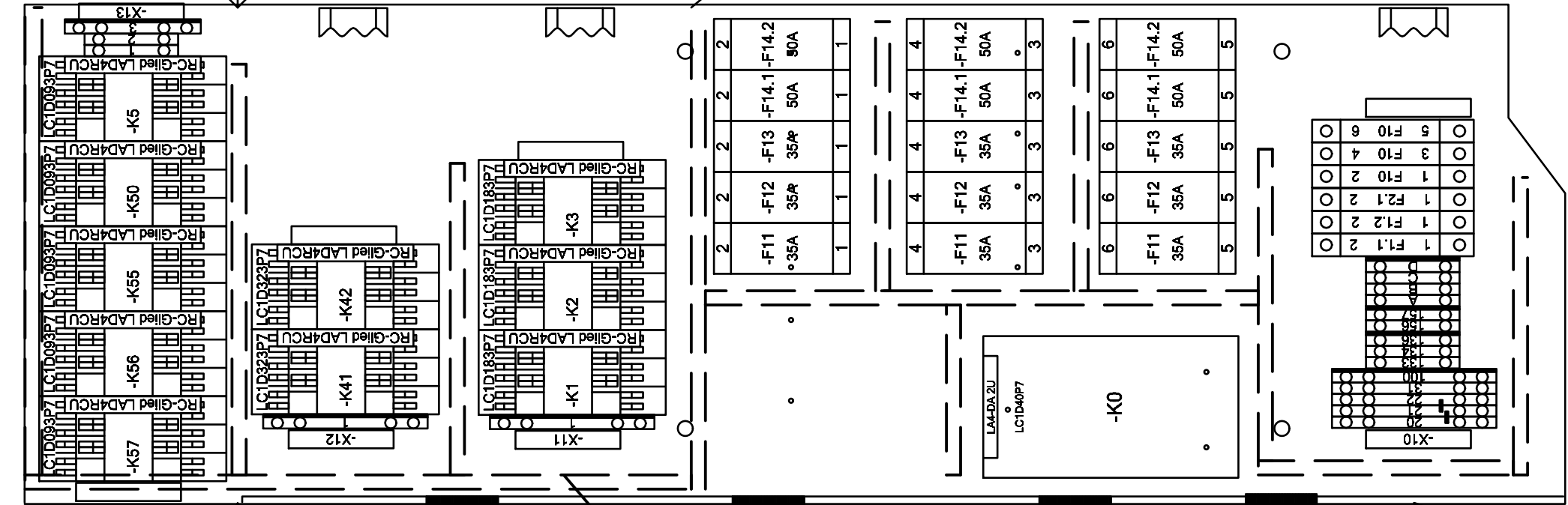
Bemerkungen :

			Datum	02.08.2004	OEB 12.20 3/PE~ 200V 50/60Hz	Enodis	Listen Ersatzteilliste 6	5115719 / 5315535		
			Bearbeiter	Böttinger						
			Geprüft	Huber						
R. Änderung	Datum	Name	Norm		Ursprung	Ersatz für	Ersatz durch		5115719 / 5315535	Blatt 6 6 Bl.

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !



-MP
+MP

-B7
[l = 250 mm]

-B1 (>> Kabelbaum 1)

-X13.1
[l = 200 mm]

-E41 / -E42
[l = 500 mm]
Schrumpfschlauch
an Rpohrkabelschuh

-Y1 / -Y2 / -Y3
[l = 500 mm]
Entstörfilter Magnetventil 4001075

-M4
[l = 750 mm]

-T1
[l = 650 mm]

Leitungsführung

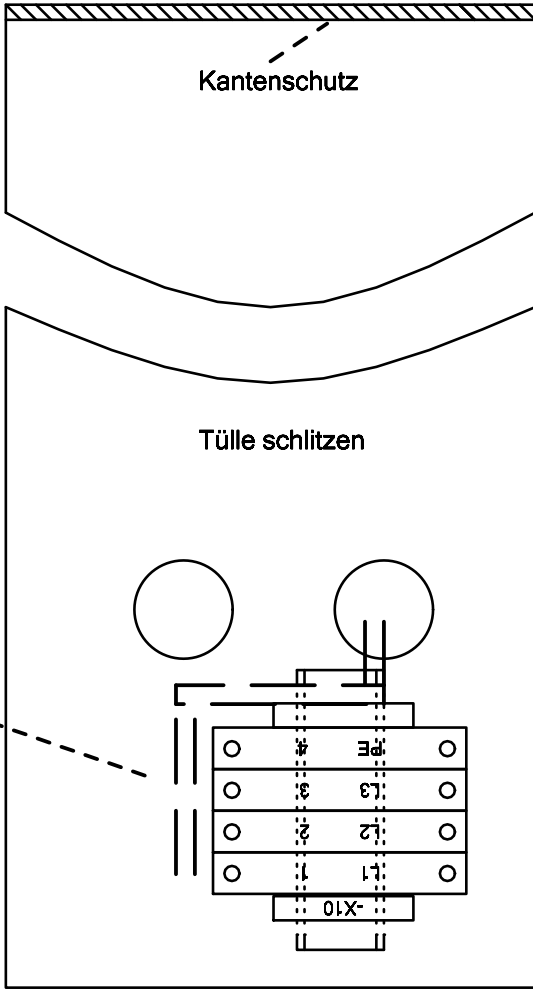
-A10 : X13; X14; X15
[l = 500 mm]

-A10 : X10; X11; X12
[l = 500 mm]

-S7 (> Kabelbaum 1)

-G1: L; N
[l = 400 mm]

- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kantenschutz am Seitenteil oben anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leserlich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren!



Skalierung Maßstab : 1:3
Maßeinheit : mm

B	ÄM75/07	23.07.2007	KEE	Bearbeiter	Böttinger
A	ÄM144/05	14.09.2005	KEE	Geprüft	Huber
R.	Änderung	Datum	Name	Norm	

OEB 12.20
3/PE~ 200V 50/60Hz

Enodis

Aufbaupläne
1

5115719 / 5315535

5115719 / 5315535

Blatt 1
5 Bl.